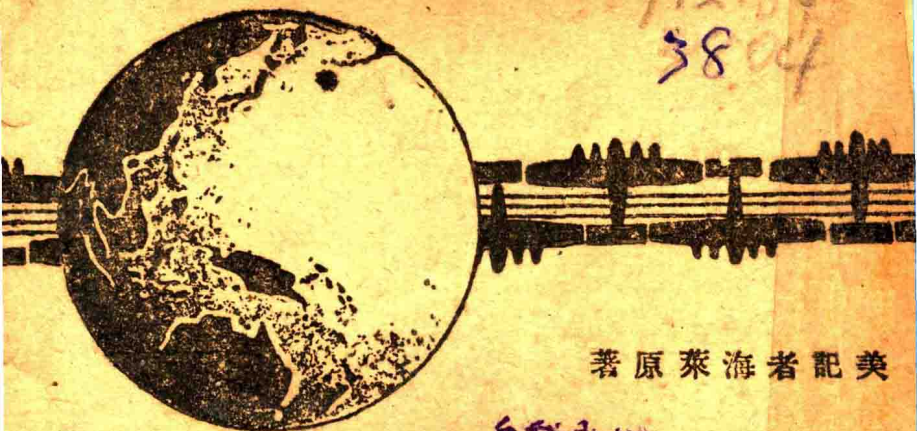


712.84
3804



著原萊海者記美

反動書籍

錄實爭戰日美

太平洋戰線

上 卷

書叢小報百大

• 輯七第 •

874



公報小叢書

第七輯

太平洋戰線
上卷

實價國幣三百元
外埠另加郵費

民國三十四年五月出版

版權所有 翻印必究

出版者 大公報館

重慶中一路二一八號

總經售 大公報館

重慶中一路二一八號

印刷者 大公報館承印課

前言

本書翻譯脫稿時，適值麥克阿瑟上將的軍隊打進馬尼拉。我們此時介紹這本「太平洋戰線」給讀者，倍感興奮與愉快。

大公報社在天津的時候，曾經出版過「美日太平洋大戰」一書（英國已故海軍專家白華德氏 Hector C. Bywater 著），假想美日一旦開戰後的攻守形勢，以轟炸東京作結。本社故總編輯張季鸞先生在那書的序文裏這樣感慨地說：

「美日爭霸於太平洋，而地勢遠隔，皆利於守，不利於攻……（自九一八事變）一年以來，美國雖屢作正義之詞，而日本不顧；與夫美國雖不滿，而迄今未顯露干涉之跡者，海軍現勢使之然也。中國不易復興海軍，惟海防一日不固，國基一日不寧，及今爲始，培人才，增艦艇，廣興航運，普及海上知識，苟言救國，此必爲所務之一……（本書）著者爲海軍專家，其事雖假托，然所根據海軍正確新穎之知識以出之，國人讀此一編，可以瞭然於現代海戰之規模，知海軍建造與訓練之難，與其關係國家命運之大；而中國地位，本宜爲西太平洋之主人翁者，胡淪落至此？……中國國民苟不努力於海上

「殆終爲二十世紀之棄民乎！」

張先生說這些話，是在十三年前，現在美日太平洋戰爭，擺在我們面前，已經三年多了。這次世界大戰的規模之大，遠非世界史上任何戰爭所能比擬，而現時除海軍之外，空軍所占地位的重要，兩棲戰術嶄新的發明和「計算科學」(Logistics)配合的準確精密，一切都顯示着現代戰爭場面的驚人，同時在戰術上發生了劃期的革命。海萊氏著的這本「太平洋戰線」，把戰爭最初兩年的全貌，作一系統的描述，內容親切而生動，叫我們讀了之後，對於太平洋大戰可以得到一種逼真的認識，這不是零星的新聞報道所能給予的。我們很高興介紹這本新著給讀者，想幫助讀者增添一些現代戰爭的知識，同時並可以窺悉這一幕空前壯大的戰史。

再進一步，我們如果把眼光放遠一些，看到今後數百年中國的命運，我們感覺戰後我國海防的建立，航業的發展和海權的保持，都將是建國的必要條件。政府最近派遣青年前往英美，受海軍的訓練，作爲培植海軍人才的基礎，但是這一點點的開始，距離建立海權的目的，還遙遠得很，所以在今天學習海軍，保持海權和建立海軍的呼籲，亟應予以強調提倡，這不能不仰賴我們賢明

的領袖和熱心的國人，羣策羣力，努力以赴。我們對於這一種的努力，尤始終樂觀厥成。第一次大戰以後，我們朝野因狃於嬉酣，對時代的教訓，未能接受，以致國防洞開，強鄰覬覦。現在世界大戰，全局好轉，最後勝利，即在目前。時間已經不容許我們作再度的蹉跎。史達林最近對美國商會會長姜士頓談話，說德國的失敗是因為沒有建立海權，一個現代國家，必須把海權建立起來，這話的確是足以發人深省的。我們看了美日戰爭的實況，亟應警惕自己，馬上手建立海權，不要甘心做「二十世紀的棄民」。我們在介紹本書的同時，謹願以這一點意見，貢獻給廣大的讀者。

原序

美國正在太平洋進行歷史上最艱苦的戰爭，而這種艱苦，却很少得到一般理解。戰場是世界上最大的海洋，其中羅列着萬千個島嶼。戰線從澳洲北部熱帶地區延伸到白令海岸荒涼多霧的阿留申羣島，形成一條七千哩長的大圓弧。太平洋戰爭主要的是水陸並進的兩棲戰事，美軍在過去從沒有進行過這種型的戰鬥，而且也很少受過這種訓練。

敵人的作戰是野蠻的，滅絕人性的。他們的那種思想，和那些曾經戰爭洗禮的島嶼的名字一樣，對於美國人完全生疏而且引起厭惡。敵人發動戰爭就用詭詐的手段，而作戰中間種種狠毒卑怯的行爲，尤爲美國人民所不解。

目前爲了種切的原因，美國對日作戰，或毋寧是日本對美作戰的全部經過，只能作一部分的敘述。但時間使得許多的報道，對於敵人，現在已無價值，所以不妨發表。這本書企圖對於太平洋戰爭開始的兩年作一個系統的介绍，使它在世界戰局的畫面上，獲得一個適當的估價，並且解釋美國已經做了些什麼，和爲什麼不能有更多的成就。

在目前要想討論美國的戰略，即使有人勝任，也不無過早之嫌。因為發生的事件太近，我們不知道某一戰爭行動對於敵人的全般影響如何，而且牽涉的人物太多，目前也不容下手。

作者對於太平洋戰爭，只把一幅畫圖忠實地描繪出來，不憑一般人的願望如何，也不委曲徇從一般公衆根據那些通過嚴格檢查的新聞報道所下的批評。這本書中的許多資料，是作者以「紐約時報」記者的身份，在海上和岸上隨着美國海軍和陸戰隊自從一九四一年耶誕節起，到一九四三年八月阿留申戰役告一段落時止，所親自搜集的。在這二十個月中，除了菲律賓，荷屬東印度羣島和新幾內亞以外，其餘的太平洋戰區，作者都曾到過。作者本人所沒有實際參加的戰事，其報道是根據官方記載或是和參加戰事的人的談話中苦心蒐集來的。

戰爭是艱苦的，有若干的工作，竟至令人不耐。參加戰爭的人對這一點可加以印證。但由於戰爭急迫的要求，也可以發現出許多人內在的若干特質——用耐性去肩負重任，用愉快去面對危難，用樂觀去忍受痛苦，用大無畏的精神去克服驚險。這一類的事蹟作者也企圖予以表彰。

這本書是一個新聞記者就觀察所得寫下來的實況，這記錄是太平洋戰爭開始兩年來用血和汗水寫成的。

作者序於紐約

一九四三年十二月十五日

介紹本書作者

海萊 (Foster B. Haley) 生於美國伊里諾州，自幼就對報紙發生興趣。一九一七年美國在第一次大戰中宣戰的時候，海萊患風濕症，但是他那一年在農場工作以後，到十一月便從家中逃出，應徵美國海軍，做練習海員。他曾隨美運輸艦「蒙古」號往返法國十三次，一九一九年以二級舵手解職。

海氏一九二四年從密蘇里大學畢業，得到新聞學士學位。畢業後就駕駛運載咖啡船赴南美，同年十一月回到新奧爾良，在「論壇報」工作，直到一九二六年。

一九二七年秋天，海氏去紐約美聯社工作了十年之久。一九三七年二月進「紐約時報」做記者，直到現在。在歐戰初期，他曾為「紐約時報」第一版撰寫國際大事記。一九四一年十二月，珍珠港事變發生，他當晚就離開紐約，隨美艦隊在太平洋戰區從事報道的工作，除了菲律賓和新幾內亞以外，各處幾乎皆有他的足跡。

太平洋戰線卷上目錄

前言

原序

一、美國參加太平洋戰爭

第一章 夏威夷事變追憶·····	一
第二章 日本戰略談·····	八
第三章 美國的假想敵是日本·····	一五
第四章 攻心爲上·····	一九
第五章 共榮圈的迷夢·····	二五
第六章 踏上去東京之路·····	三一
第七章 日本潛艇政策失敗了·····	三八
二、美方守勢階段	
第一章 事變三週後的珍珠港·····	四二
第二章 亡羊補牢·····	四八

第三章	在「勒克辛登」號上	五三
第四章	檀香山日僑	六四
第五章	馬加撒之戰	七二

三、從退守到進攻

第一章	旗開得勝	八三
第二章	我們再接再厲	九六
第三章	長征去威克	九九
第四章	彈無虛發	一二二
第五章	「這不過是例行任務」	一一九
第六章	威克島突擊戰	一二四
第七章	餘勇可賈	一三八
第八章	轟炸東京	一四六
第九章	珊瑚海大空戰	一五七
第十章	奏捷中途島	一六七

挿圖

太平洋美日戰場	八五
---------	----

一、美國參加太平洋戰爭

第一章 夏威夷事變追憶

一九四一年十二月七日清晨七時三十分，在夏威夷阿湖島東北部坎尼阿赫的美海軍航空隊司令部裏，馬丁司令正在浴室刮臉，他的幼子在旁邊觀看。

這是島上習見的一個冬天的早晨。陽光從高空的雲片裏射落下來。和暖的風把窗簾吹得拂拂地飄動。

從浴室的窗戶裏望出去，可以看見碧油油的一片草地，一座泥灰色的辦公大廈和司令部辦公人員的宿舍；另一方面可以看見鋼骨水泥的機庫和岸邊的修理工廠。海灘旁邊，有大型的水上巡邏轟炸機停泊着，隨着早潮的起伏，在蕩漾不定。

據馬丁事後的追憶，當他正刮完一邊臉，等待刮另一邊的時候，忽然聽得遠處有輕微的摩托聲，好像一個機隊飛近的樣子。從聲音上，他辨明那不是他指揮的巡邏轟炸機。他也許在想，那是陸軍機隊清晨的出動。

他的幼子聽見機聲以後，連忙趕去窗口，在蔚藍的天空中，他看見一隊陌生的銀色機羣，也趕忙跑回浴室，喊道，「爸爸，那些不是我們的機隊！」

幾秒鐘以後，日本的戰鬥機羣已經飛臨司令部上空，怒吼吼地掃射岸邊停泊的美機，機庫，指揮塔以及奔跑歸隊的美國水兵和官長。

日方對於這次的奇襲，認為滿有把握，所以他們的戰鬥機一直低飛着衝撞了過來，連圈子也不兜一個。機場的指揮塔，建立在司令部的中央，在一座三百呎高的小山上。兩架日機從宿舍方面直衝了下來，便直接對它掃射。

這是美日戰爭中最初開火的情形。幾分鐘後，又有好幾批日機分炸珍珠港的福特島海軍機場，島中心的惠勒陸軍機場（一個在詔菲爾德營房附近的戰鬥機場）以及珍珠港近旁的希克漢機場。日本戰鬥機羣的任務是在殲滅島上的美國空軍。在這批戰鬥機之後跟着來的是轟炸機和魚雷放射機隊。他們的目的是在轟炸停泊着的美方戰鬥艦，巡洋艦和驅逐艦。

上午十時三十分，有日本攝影機兩架，飛來珍珠港的上空攝影。這時候，美國在夏威夷的海空軍百分之九十五，已經被日方毀滅或是不能轉動。日方攝得的圖片，以後曾經在東京和柏林陳列。

這時太平洋美國海軍的實力計有戰鬥艦八艘，其中五艘是在將沉或已沉的狀態中，其他三艘也受了創傷。此外沉沒的艦隻有打靶艦「猶他」一號一艘（艦上裝有最新式的高射砲和幾十萬發的子彈），供應艦「阿格拉拉」號和驅逐艦二艘。另一艘驅逐艦「蕭」號在旱塢裏起火，猛烈燃燒，最後並且發生爆炸。還有其他的艦隻，包括巡艦三艘在內，也中了彈。美機一百七十七架，包括最新式的戰鬥機和轟炸機以及舊式的水陸兩用的救濟機在內，全被機槍和炸彈破壞。殉職或垂死的官兵統計有三千三百另三名，受傷的有一千二百七十二名。

可是在這大不幸之中，美國海軍幸虧還避免了一個更大的慘禍。因為當時在中太平洋的兩艘美國航空母艦中的一艘，護送了增援的軍隊去威克島，本定七日的清晨，可以駛回珍珠港，但因中途有一艘護航的巡洋艦，機件發生障礙，所以就擱了到達的時間。當日本機隊偷襲的時候，她還沒有回港。

倘使那兩艘航空母艦，當時也停在港內，預料他們也將不免遭遇到和戰鬥艦同樣的命運。美方的艦隻全沒有避雷網的保護。倘使這兩艘航空母艦在戰爭開始的時候就被擊沉，那麼美國在太平洋的形勢，必將愈見不利了。

尤其幸運的是日本方面也犯了錯誤。他們的第一個錯誤是集中力量來毀滅

戰鬥艦，那是在戰爭初期還用不着的東西。其次，他們毀了美方的機場，但卻沒有去毀壞油池和珍珠港的岸防設備，倘使美國那時候損失了存油，旱塢和機器工廠，使得珍珠港不能再用作艦隊的根據地，那麼大局不知道還要惡劣到甚麼地步。

在太陽西行的途中，日方其他的機羣，又襲擊菲律賓以及美方孤懸在海外的兩個軍事前哨站威克島和關島。美國議會對於武裝關島的建議，過去曾經不斷的表示反對，因此輕易的就被敵人占領。威克島一直抵抗到十二月二十三日（檀香山時間），方才陷落。在那一天，它和外界斷絕了無線電的通訊。

美國在太平洋作戰的漫無準備，是歷史上很少見的事。一個大國和她的主要敵人開戰，像那樣的缺少配備，也可以說是沒有先例。美國的所以沒有丟掉珍珠港和阿留申羣島，以及她的西岸沒有受到攻擊，那並不是華盛頓的力量，那還得多謝日本的沒有下手。這兩件事並沒有被包括在日本的戰略當中。

當太平洋戰爭爆發的時候，美國剛在着手建築各島的根據地。美國的空軍雖受過很好的訓練，但是人數太少，美國的陸軍，數量也是不够，而且裝備缺乏。美國駐在太平洋的艦隊，還不及全體的半數，而且分散在廣大的區域裏。

美國無論在甚麼地方，都沒有打撃日本的準備，甚至也沒有力量制止日方侵略亞洲或澳洲西部的任何地點。

若干年來，日本一直在向全世界宣傳，說美國在太平洋的軍力，以及美方根據地的建設，威脅了遠東的和平。在戰事爆發後，美軍當然成爲日本的威脅，但在一九四一年十二月七日的當時，這種話實在是還得待考。

當時美國在太平洋的海軍根據地，只有一個珍珠港。那裏距離檀香山七哩，距離美國的西岸二千四百哩，距離東京幾乎有四千哩。此外美國在太平洋的唯一旱塢，是在馬尼拉附近的卡維特港。那些旱塢並不能容納戰鬥艦，他們主要的功用是修理驅逐艦，砲艦和潛艇，這三者構成了美國在遠東的海軍主力。在開戰兩天後，日本的轟炸機只用了十分鐘的時間，便把那旱塢整個炸毀，在阿拉斯加以西五百哩的荷蘭港；那時剛在修繕，就是到了現在，它在太平洋軍事上，也沒有發生甚麼重大影響。

不錯，美國在馬尼拉，威克島，關島，中途島和珍珠港都設有機場，並且在較小的太平洋島嶼上，機場也正在建築當中，但是說它們是對於日本的威脅，却是叫人不能想像的。美國在一九四一年十二月七日，並沒有一架轟炸機可

以滿載着炸彈從任何美方的基地起飛，去單程轟炸東京，至於往返飛行，格外不必提起。美國一般的公衆，或許曾經聽說過，美國具有續航力三千五百哩到七千哩的飛機，但是這種傳說的真相，却瞞不了日本的軍事當局。

美國軍備，純然是守勢的，而且並不充分。美國所有的一切軍備，日本都瞭若指掌。但是反過來說，美國人一直到今天，還沒有知道日本人在中太平洋委任統治羣島上所非法建築的若干根據地。究竟內容怎樣，戰鬥力有多強。美國在菲律賓的防務，特別脆弱。菲律賓是日本必攻的島嶼。那裏的陸軍軍力，只有正規軍，聯邦警衛軍和陸戰隊合共一萬一千人；菲律賓的偵緝隊一萬二千人，和裝備簡陋的民兵十萬人。後者並沒有參戰。

菲律賓的美國空軍，經過增強以後，共計有空中堡壘三十五架，「P四〇」號戰鬥機一百另七架，其他舊式的轟炸機，戰鬥機和運輸機總共有一百另八架。至於空軍的人員則有駕駛員和地上工作的人員八千名。

美國在菲律賓的海軍力量，尤其薄弱。在一九四一年十二月七日，美國海軍在遠東的，總共只有重巡洋艦一艘，「賀斯敦」號；輕巡艦兩艘，「鮑艾沙」號和「瑪勃爾海」號；驅逐艦十三艘；潛艇二三十艘，其中有六艘是舊式的S

艇；摩托魚雷艇六艘，內河的砲艇和供應艦幾艘。海軍的航空隊，著名的「巴特文第十隊」有三十多架速度很慢和配備很輕的長程巡邏轟炸機。

上述的美國海空軍以及英國和荷蘭的海空軍，在三個月之內，已經全部被日本驅出了遠東。其中的大部分如重巡洋艦「賀斯敦」號，驅逐艦幾艘和小型的艦艇，都被沉毀，巡邏轟炸機只殘餘了五架。潛水艇已被趕往澳洲。其他在巴丹和柯里幾道等處光榮抗戰的美國陸海空軍，已經完全失掉了增援的希望。

美國海軍的主要部分，是集中在中太平洋，但是數量却不如美國一般公眾所相信的那麼強大。當時美國共有航空母艦七艘，其中只有兩艘在太平洋，另一艘在美國西岸。在十七艘的美國戰鬥艦當中，有八艘在珍珠港，但是他們全是速率很慢的老艦。他們的高射砲和偵察儀器的裝備，都不充分。至於輕重各級的巡洋艦在太平洋的，還不到全數的一半，驅逐艦的數量也是和巡艦一樣，後者當中有若干艘，正在做着護航的工作。

其餘部分的美國海軍，都分散在南北大西洋和加里比海。當時美國的海軍已經開始在大西洋襲擊納粹的潛艇，而希特勒却正在西歐和北非作戰順利，洋洋得意的時候。他用貪饕的眼光，斜睨着南美，而納粹的第五縱隊，也正在那